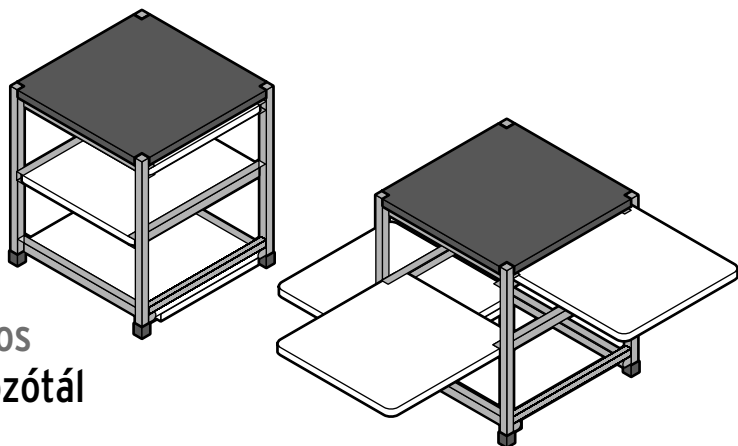




(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékismertető
(tr) Ürün bilgisi

Etagere
Food Stand
Présentoir
de table à étages
Etažér
Etažerka
Poschodový podnos
Emeletes szervírozótál
Etajer



Artikelnummer | Product number | Référéce | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 600 713

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de

Wichtige Hinweise

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieser Artikel wird mit Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Schneiden Sie nicht auf den Servierplatten. Schiefer und Holz werden dadurch beschädigt.
- Halten Sie säurehaltige Lebensmittel von dem Artikel fern. Spritzer von Zitronen o.Ä. müssen sofort abgespült werden. Flecken, die durch säurehaltige Lebensmittel auf dem Schiefer verursacht werden, können nicht wieder entfernt werden.

- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Schieferplatte. Sie kann brechen.
- Überlasten Sie die Servierplatten nicht. Die Etagere könnte sonst kippen, wenn die Servierplatten herausgezogen sind.
- Tragen Sie die Etagere nicht mit herausgezogenen Servierplatten oder, wenn die Etagere befüllt ist. Halten Sie die Etagere gerade, damit die Schieferplatte nicht herunterfällt.
- Stellen Sie die Etagere auf eine gerade, ebene, stabile Fläche.
- Die Etagere ist nur zum Servieren von kalten Speisen geeignet.
- Stellen Sie die Etagere nicht in den Backofen o.Ä., um Speisen aufzuwärmen oder warm zu halten.

- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Reinigen und Pflegen

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.
- Reinigen Sie die Oberflächen vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Zur **gründlicheren Reinigung** der Servierplatte aus **Schiefer**, nehmen Sie sie ab und reinigen Sie sie mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie anschließend gründlich ab.
- Zur **gründlicheren Reinigung** der Servierplatten aus **Buchenholz**, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Biegen Sie die Stopper auf und entnehmen Sie die Servierplatten aus Holz (siehe auch „Servierplatten entnehmen“ am Ende des Heftes).
 2. Reinigen Sie die Servierplatten aus Holz mit etwas warmem Wasser und ggf. etwas mildem

Spülmittel. Die Servierplatten aus Holz dürfen nicht längere Zeit im Spülwasser liegen oder unter fließendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie sie anschließend in aufrechter Position gut trocknen.

3. Setzen Sie die Servierplatten aus Holz wieder ein und biegen Sie die Stopper wieder zu.

- **Biegen Sie die Stopper nur auf und zu, wenn es wirklich notwendig ist.** Werden sie zu oft gebogen, kommt es zu Materialermüdung und die Biegekanten können brechen.
- Die Servierplatten aus Holz und Schiefer sind nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Gestell können Sie bei Bedarf feucht abwischen.

en

Important information

- Keep the packaging material out of the reach of children. Risk of suffocation!
- This product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Do not cut anything on the serving platters. This damages wood and slate surfaces.
- Keep acidic food products away from the product. Splashes of lemon juice or similar foods must be wiped off immediately. Stains on slate caused by acidic foods cannot be removed.
- Always set down the slate platter gently. It is fragile.

- Do not overload the serving platters. Otherwise, the food stand may tip over when the serving platters are pulled out.
- Do not carry the food stand while the serving platters are pulled out or when it is full. Hold the food stand upright to ensure the slate platter does not fall out.
- Place the food stand on a flat, even and stable surface.
- The food stand is only suitable for serving cold food.
- Do not place the food stand in the oven or anything similar to warm up food or keep it warm.
- Some varnishes, plastics or types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid

unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.

Cleaning and care

- Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.
- Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth before first use and following every subsequent use.
- To **thoroughly clean** the **slate** serving platter, remove it from the food stand and clean it with warm water and a little washing-up liquid. Then rinse it with clean water before drying it off thoroughly.
- To **thoroughly clean** the serving platters made of **beech wood**, proceed as follows:
 1. Remove the stoppers and take out the wooden serving platters (also refer to the section titled "Removing the serving platters" at the end of these instructions).
 2. Clean the wooden serving platters with warm water and a little washing-up liquid, if necessary. The wooden serving platters must not be left to sit in water or be cleaned under running water. Once they are clean, leave the wooden serving platters to dry thoroughly in an upright position.
 3. Place the wooden serving platters back into the food stand and bend the stoppers back into position.
- **Only bend the stoppers to remove and attach them if absolutely necessary.** If they are bent too often, the material becomes worn and the flexible edges may break.
- The wooden and slate serving platters are not dishwasher-safe.
- The frame can be wiped clean with a damp cloth, as required.

fr

Remarques importantes

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Cet article est fourni avec des petites pièces susceptibles d'entraîner la mort en cas d'ingestion. Montez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Ne coupez pas directement les aliments sur les plateaux de service pour ne pas détériorer l'ardoise et le bois.
- Tenez les aliments acides à distance de l'article. Rincez immédiatement les éclaboussures de citrons ou similaire. Les taches sur l'ardoise causées par des aliments acides ne pourront plus être éliminées.
- Évitez de heurter brutalement le plateau en ardoise. Vous risqueriez de le casser.
- Ne surchargez pas les plateaux de service. Le présentoir de table à étages risquerait de basculer une fois les plateaux de services sortis.
- Ne portez pas le présentoir de table à étages avec les plateaux de service sortis ou quand il est chargé. Tenez le présentoir de table à étages bien droit pour éviter de faire tomber le plateau en ardoise.
- Placez le présentoir de table à étages sur une surface droite, plane et stable.
- Le présentoir de table à étages est conçu uniquement pour servir des plats froids.
- Ne mettez pas le présentoir de table à étages au four ou similaire pour réchauffer les plats ou les garder au chaud.

- Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces inesthétiques sur les meubles, posez éventuellement une protection antidérapante sous l'article.

Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, etc.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement imbibé d'eau puis essuyez-les avec un chiffon sec.
- Pour un **nettoyage plus poussé** du plateau de service en **ardoise**, retirez-le de temps à autre et nettoyez-le à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle. Rincez-le à l'eau claire puis essuyez-le bien.

- Pour un **nettoyage plus poussé** des plateaux de service en **hêtre**, procédez de la manière suivante:

1. Dépliez les butées et retirez les plateaux de service en bois (voir également «Retirer les plateaux de service» à la fin de la notice).
2. Nettoyez les plateaux de service en bois avec un peu d'eau chaude et, le cas échéant, un peu de liquide vaisselle doux. Ne laissez pas les plateaux de service en bois trop longtemps dans l'eau de vaisselle ou sous l'eau courante pour les nettoyer. Ensuite, laissez-les bien sécher en position verticale.
3. Remettez en place les plateaux de service en bois et repliez les butées.

- **Ne dépliez et repliez les butées que de temps en temps, uniquement lorsque cela est vraiment nécessaire.** En les dépliant et repliant trop souvent, vous risqueriez de trop solliciter le matériau et de les casser au niveau de la pliure.
- Les plateaux de service en bois et en ardoise ne passent pas au lave-vaisselle.
- Vous pouvez laver le châssis avec un chiffon humide si nécessaire.

CS

Důležité pokyny

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Tento výrobek se dodává s malými součástkami. Tyto součástky mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Na servírovacích deskách nekrájejte. Dřevo a břidlice by se tím poškodily.
- Výrobek uchovávejte mimo kyselé potraviny. Postříkání citrónem apod je nutné ihned odstranit. Skvrny způsobené kyselými potravinami na břidlici mohou být neodstranitelné.
- Břidlicovou desku chraňte před silnými nárazy. Může prasknout.

- Servírovací desky nepřetěžujte. Etažér by se jinak mohl převrhnout, pokud jsou servírovací desky vytaženy.
- Etažér nepřenášejte, pokud jsou servírovací desky vytaženy nebo pokud je etažér naplněn. Etažér držte vždy rovně, aby břidlicová deska nespadla.
- Postavte etažér na pevnou, rovnou plochu.
- Etažér se hodí pouze k servírování studených potravin.
- K ohřátí potravin nebo udržování teploty potravin nedávejte etažér do pečic trouby apod.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky k ošetřování nábytku narušují a změkčují materiál neklouzavých patek. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto pod výrobek v případě potřeby neklouzavou podložku.

Čištění a ošetřování

- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky nebo tvrdé kartáče apod.
- Před prvním a po každém dalším použití povrchy očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté je osušte suchou utěrkou.
- K **důkladnému čištění** servírovací desky z **břidlice** ji odejměte a čistěte teplou vodou s trochou prostředku na nádobí. Potom ji opláchněte čistou vodou a následně důkladně osušte.
- K **důkladnému čištění** servírovacích desek z **bukového dřeva** postupujte následovně:
 1. Ohněte zarážky a odejměte dřevěné servírovací desky (viz také „Vyjmutí servírovacích desek“ na konci sešitu).
 2. Dřevěné servírovací desky umyjte v teplé vodě, příp. s trochou jemného mycího prostředku. Dřevěné servírovací desky nesmějí být odkládány na delší dobu do vody na mytí nádobí nebo dlouho omývány pod tekoucí vodou. Následně je nechte dobře uschnout ve vzpřímené poloze.
 3. Servírovací desky ze dřeva znovu nasadíte a zarážky ohnete zpět.
- **Zarážky ohýbejte nahoru a dolů pouze tehdy, je-li to zcela nezbytné.** Při častém ohýbání zarážek by došlo k opotřebení materiálu a ohybové hrany by se mohly zlomit.
- Servírovací desky ze dřeva a břidlice nejsou vhodné do myčky na nádobí.
- Stojan můžete dle potřeby omýt vlhkým hadříkem.

pl

Ważne wskazówki

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Ten produkt dostarczany jest wraz z drobnymi elementami. Połkniecie tych elementów może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do tych elementów w czasie montażu produktu.
- Na płytach do serwowania nie należy niczego kroić. Spowoduje to uszkodzenie łupku oraz drewna.
- Żywność zawierającą kwasy należy trzymać z dala od produktu. W przypadku spryskania cytryną itp. należy niezwłocznie opłukać produkt wodą. Nie ma możliwości usunięcia plam na płycie łupkowej, powstałych wskutek kontaktu z żywnością zawierającą kwasy.
- Należy unikać uderzania płytą łupkową o twarde podłoże. Mogłaby ona wówczas pęknąć.
- Nie wolno przeciążać płyt do serwowania. Po wysunięciu płyt do serwowania mogłoby wówczas dojść do przewrócenia się całej etażerki.
- Nie wolno przenosić etażerki z wysuniętymi płytami do serwowania ani etażerki wypełnionej potrawami. Przenoszoną etażerkę należy trzymać prosto (pionowo), tak aby płyta łupkowa nie spadła na ziemię.
- Etażerkę należy zawsze stawiać na płaskim, równym i stabilnym podłożu.
- Etażerka przewidziana jest wyłącznie do serwowania zimnych potraw.
- Nie wolno wstawiać etażerki do piekarnika itp. w celu podgrzania znajdujących się na niej potraw lub utrzymania ich ciepła.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem nóg produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących ani twardych szczotek itp.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy wyczyścić powierzchnię produktu przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- W celu **dokładniejszego wyczyszczenia** płyty **łupkowej** należy ją zdjąć z etażerki i umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia naczyń. Opłukać umytą płytę czystą wodą, a następnie dokładnie wysuszyć.
- W celu **dokładniejszego wyczyszczenia** płyt do serwowania z **drewna bukowego** należy postępować według poniższej procedury:
 1. Odgiąć ograniczniki i wyjąć drewniane płyty do serwowania z etażerki (patrz również sekcja „Wymywanie płyt do serwowania” na końcu tej instrukcji).
 2. Umyć drewniane płyty do serwowania przy użyciu ciepłej wody i ewentualnie łagodnego płynu do mycia naczyń. Drewniane płyty do serwowania nie mogą przez dłuższy czas leżeć w wodzie do zmywania. Nie wolno ich również myć pod bieżącą wodą. Następnie pozostawić te płyty w pozycji pionowej do całkowitego wyschnięcia.
 3. Włożyć drewniane płyty do serwowania z powrotem do etażerki i ponownie zaagiąć ograniczniki.
- **Ograniczniki powinny być odginane i ponownie zaginane tylko w sytuacjach, gdy jest to naprawdę konieczne.** Jeśli będą one odginane/zaginane zbyt często, dojdzie do zmęczenia materiału, co może skutkować odłamaniem na krawędzi zgięcia.
- Płyty do serwowania - zarówno te drewniane, jak i ta łupkowa - nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Stelaż etażerki można w razie potrzeby przetrzeć zwilżoną ściereczką.

sk

Dôležité informácie

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Tento výrobok je dodávaný s drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Na servírovacích doskách nekrájajte. Bridlica a drevo sa tým poškodia.
- Výrobok sa nesmie dostať do styku s kyslými potravinami. Striekance citrónov a pod. treba okamžite opláchnuť. Škrvy vzniknuté na bridlici pôsobením kyslých potravín nemožno odstrániť.
- Zabráňte tvrdému nárazu bridlicovej dosky. Mohla by sa rozbiť.
- Servírovacie dosky príliš nezaťažujte. Poschodový podnos by sa inak mohol prevrátiť, keď sú servírovacie dosky vysunuté.
- Poschodový podnos nenoste s vysunutými servírovacími doskami, alebo keď je naplnený. Poschodový podnos držte rovno, aby nevypadla bridlicová doska.
- Poschodový podnos postavte na rovnú, hladkú a stabilnú plochu.
- Poschodový podnos je vhodný len na servírovanie studených pokrmov.
- Poschodový podnos nekladajte do rúry na pečenie a pod. na zohrievanie alebo udržiavanie tepla jedál.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek.

Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

Čistenie a ošetrovanie

- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.
- Povrchy čistite pred prvým použitím a po každom ďalšom použití mierne navlhčenou utierkou a potom ich utrite do sucha suchou utierkou.
- Na **dôkladné vyčistenie** servírovacej dosky z **bridlice** ju vyberte a umyte teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Potom ju opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.
- Na **dôkladné vyčistenie** servírovacích dosiek z **bukového dreva** postupujte nasledovne:
 1. Vyhňte zarážku a odoberte drevené servírovacie dosky (viď „Odobratie servírovacích dosiek“ v závere tohto návodu).
- 2. Servírovacie dosky z dreva vyčistíte trochou teplej vody a príp. trochou jemného čistiaceho prostriedku na riad. Servírovacie dosky z dreva nesmú zostať dlhší čas ponorené vo vode na umývanie, a ani sa nesmú čistiť pod tečúcou vodou. Následne ich nechajte dobre uschnúť vo vzpriamenej polohe.
- 3. Servírovacie dosky z dreva znovu vložte do poschodového podnosu a zarážky znovu zahnite.
- **Zarážky ohýbajte (vyhnutie a zahnutie), len ak je to skutočne nevyhnutné.** Ich príliš časté ohýbanie vedie k únave materiálu a ohybné hrany sa môžu zlomiť.
- Servírovacie dosky z dreva a bridlice nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Korpus môžete v prípade potreby utrieť na vlhko.

hu

Fontos tudnivalók

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Fulladásveszély áll fenn!
- A termék apró alkatrészekkel rendelkezik, amelyek lenyelése életveszélyes lehet, ezért az összeszerelés során tartsa távol a gyermekeket.
- Ne vágjon fel ételt a tálcákon, mert a pala és a fa ezáltal megrongálódhatnak.
- A savas élelmiszereket tartsa távol a terméktől. Ha pl. citromlé vagy hasonló fröccsen rá, azt azonnal öblítse le. A savas élelmiszerektől foltos lesz a pala, és ezeket a foltokat nem lehet többé eltávolítani.
- Ügyeljen arra, hogy a palalap ne ütdjön oda erősen semmihez, mert elrepedhet.
- A tálcákat ne terhelje túl. Ellenkező esetben a termék elborulhat, amikor kihúzza a tálcákat.
- Ne vigye az emeletes szervírozót kihúzott tálcákkal, ha az meg van töltve. A terméket tartsa egyenesen, nehogy leessen a palatálca.
- Az emeletes szervírozót egyenes, sima és stabil felületre helyezze.
- Az emeletes szervírozó hideg ételek táálására alkalmas.
- Ne helyezze az emeletes szervírozótálat a sütőbe vagy hasonló meleg helyre, az étel felmelegítéséhez vagy melegen tartásához.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútórápolószerek a termék csúszásgátló talpait felpuhítják és megrongálják. A nemkívánatos nyomok elkerülése érdekében, szükség esetén helyezzen alá egy csúszásmentes alátétet.

Tisztítás és ápolás

- A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró szereket, illetve kemény keféstb.
- Tisztítsa meg a termék felületeit az első használat előtt, és minden további használat után egy enyhén nedves kendővel, majd törölje szárazra.
- A **palatálca alaposabb tisztításához** vegye le és tisztítsa meg meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Végül tiszta vízzel öblítse le, majd alaposan törölje szárazra.
- A **bükkfa** tálcák **alaposabb tisztításhoz** a következőképpen járjon el:
 1. Hajtsa fel a zárófület és vegye ki a fatálcákat (lásd a „Tálcák kivétele” részt a füzet végén).
 2. Tisztítsa meg a fatálcákat meleg vízzel és egy kevés kímélő mosogatószerrel.
A fatálcákat nem szabad hosszabb ideig a mosogatóvízben áztatni vagy folyó vízzel tisztítani. Ezt követően állítva hagyja teljesen megszáradni.

3. Helyezze ismét be a fatálcákat és hajtsa le a zárófület.

- **A zárófület csak akkor hajtsa fel és le, ha ez feltétlenül szükséges.** A túl sok mozgás során a hajtóélek anyagfáradás következtében elrepedhetnek.
- A pala és fatálcák mosogatógépben nem tisztíthatók.
- Az állványt szükség esetén nedves ruhával letörölheti.

tr

Önemli bilgiler

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
- Bu ürün küçük parçalar ile teslim edilmektedir. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bu nedenle ürünü monte ederken çocukları uzak tutun.
- Servis tabağı üzerinde kesmeyin. Arduvaz ve ahşap bundan dolayı zarar görebilir.
- Asidik yiyecekleri ürününden uzak tutun. Limon veya benzeri sıçramalar olduğunda derhal durulanmalıdır. Arduvazdaki asidik gıdaların neden olduğu lekeler çıkarılamaz.
- Arduvaza sert vuruşlar yapmaktan kaçının. Kırılabilir.

- Servis tabağını aşırı doldurmayın. Aksi halde servis tabakları dışarı çekildiğinde etajer devrilebilir.
- Servis tabakları dışarı çekilmiş veya etajer doldurulmuş olduğunda etajeri taşımayın. Arduvazın düşmemesi için etajeri düz bir şekilde tutun.
- Etajeri düz, pürüzsüz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Etajer sadece soğuk yiyeceklerin servis edilmesi için uygundur.
- Yemekleri ısıtmak veya sıcak tutmak için etajeri fırına vb koymayın.
- Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünlerinin kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarınızın üzerinde iz bırakmamak için gerekirse cihazın altına kaymayan bir altlık yerleştirin.

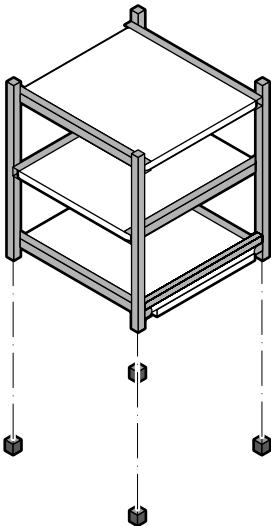
Temizleme ve bakım

- Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar vs. kullanılmamalıdır.
- Yüzeyleri ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulaşın.
- **İyice temizlemek** için servis tabağını **arduvazdan** çıkarın, sıcak su ve biraz deterjan ile yıkayın. Temiz suyla durulaşın ve ardından iyice kurulaşın.
- **Kayın ağacından** servis tabaklarını **iyice temizlemek** için şu şekilde hareket edin:
 1. Stoperleri bükün ve ahşaptan servis tabaklarını çıkarın (ayrıca bkz. kitapçığın son sayfası „Servis tabaklarının çıkarılması“).

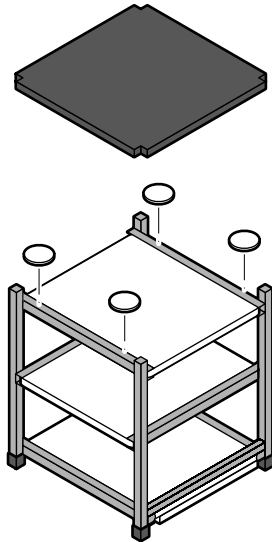
2. Ahşap servis tabaklarını biraz ılık su ve duruma göre güçlü olmayan bir bulaşık deterjanı ile temizleyin. Ahşap servis tabakları uzun süre sabunlu suda kalmamalı ve akan su altında temizlenmemelidir. Sonrasında dik konumda iyice kurutun.
 3. Ahşap servis tabaklarını tekrar takın ve stoperleri geri bükün.
- **Stoperleri sadece gerçekten gerekli olması durumunda bükün.** Çok sık bükülürlerse malzeme aşınması meydana gelir ve bükülme kenarları kırılabilir.
 - Arduvaz ve ahşap servis tabakları bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.
 - İskeleti gerekirse nemli bir bezle silebilirsiniz.

Montage | Assembly | Montage | Montáž Montaž | Montáž | Összeszerelés | Montaj

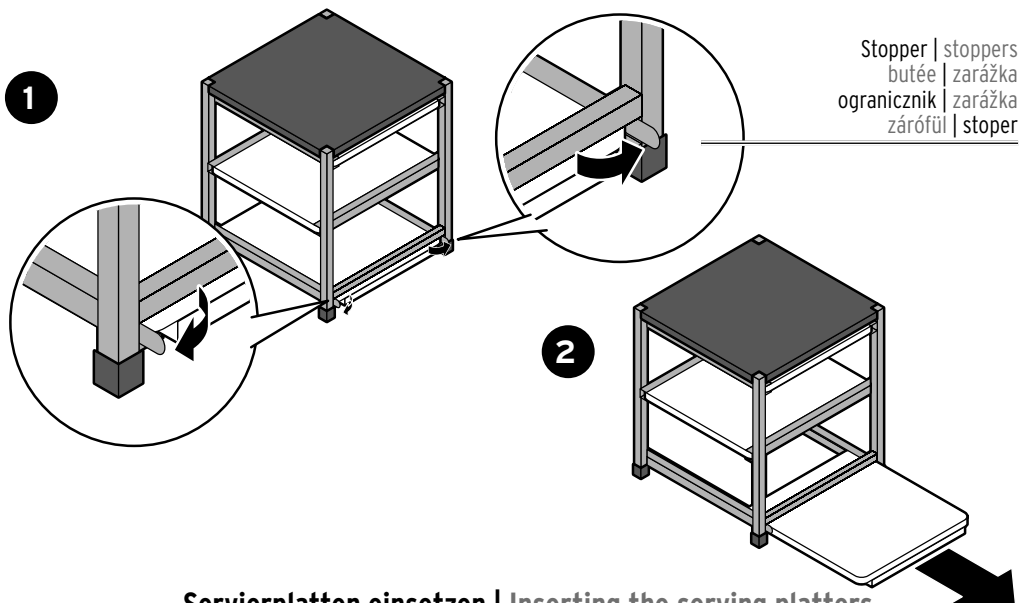
1



2



Servierplatten entnehmen | Removing the serving platters | Retirer les plateaux de service | Vyjmutí servírovacích desek | Wyjmowanie płyt do serwowania
Odobratie servírovacích dosiek | Tálcák kivétele | Servis tabaklarının çıkarılması



Servierplatten einsetzen | Inserting the serving platters
Mettre en place les plateaux de service | Vložení servírovacích desek
Zakładanie płyt do serwowania | Vloženie servírovacích dosiek | Tálcák behelyezése
Servis tabaklarının yerleştirilmesi

